

DE

Wir freuen uns den belgischen Künstler **Jaques Thannen** vorzustellen. Geboren 1955 in Verviers, heute wohnhaft und künstlerisch tätig in Büllingen.

Seine künstlerische Entwicklung wurde durch seine Ausbildung an der Kunstakademie Verviers sowie an der Académie Internationale d'Eté de Wallonie geprägt.

Ende der siebziger Jahre verbrachte er zwei Jahre im Herzen des Kongos, was seine spätere Arbeit beeinflusste.

Thannen erhielt mehrere Stipendien und arbeitete so im flämischen Masereel Centrum zusammen mit bekannten Meistern des Hochdruckes wie Yoneda aus Japan, Anu Vertanen aus Finnland und Endi Poskovic aus den USA.

Er ist aktives Mitglied in zwei Künstlergruppen "Silence,les Dunes" (Künstler aus Lüttich und Vervies) und Kunstforum Ostbelgien.

Seine Werke sind in mehreren Museen, sowie in öffentlichen und privaten Sammlungen in Belgien, Deutschland und Frankreich zu finden.

Seit 1984 nimmt er regelmässig an nationalen und internationalen Ausstellungen teil.

Ein besonderes Merkmal seiner künstlerischen Arbeit sind die kraftvollen und ausdrucksstarken Holzdrucke die den Betrachter in eine geheimnisvolle Welt entführen.

In der Galerie Fox wird der Künstler seine jüngsten Arbeiten - wo jedes Blatt ein Unikat ist - präsentieren. Neben abstrakten vibrierenden Holzdrucken zeigt er figurative Werke, stimmungsvolle Bilder, heimgesucht von maskierten Gesichtern und bewegenden silhouettenhaften Figuren.

FR

Nous nous réjouissons de présenter l'artiste belge **Jacques Thannen**. Né à Verviers en 1955, il habite et poursuit son travail artistique aujourd'hui à Bullange.

Il a entamé son parcours d'artiste à l'Académie des Beaux-Arts de Verviers ainsi qu'à l'Académie Internationale d'Eté de Wallonie.

Fin des années septante, il séjourne deux années au coeur du Congo profond, ce qui influencera son travail artistique.

Thannen a reçu plusieurs bourses d'étude artistiques et travailla ainsi au Centre Masereel de la Communauté flamande avec les maîtres de l'impression en relief Yoneda du Japon, Anu Vertanen de Finlande et Endi Poskovic des USA.

Il est membre actif de deux collectifs d'artistes «Silence,les Dunes !» (artistes liégeois et verviétois) et Kunstforum Ostbelgien.

Ses œuvres se retrouvent dans plusieurs musées ainsi que dans des collections publiques et privées en Belgique, en Allemagne et en France.

Il participe régulièrement à des expositions nationales et internationales depuis 1984.

Une caractéristique singulière de son travail artistique sont ses xylogravures puissantes et expressives qui transportent le spectateur dans un monde mystérieux.

A la galerie Fox, il vous fera découvrir ses travaux récents , chaque planche étant un tirage unique. On pourra admirer de vibrantes compositions abstraites ainsi que des œuvres figuratives hantées de visages masqués et de silhouettes et figures féminines en mouvement.

NL

We zijn verheugd om de Belgische kunstenaar **Jacques Thannen** voor te stellen. Hij werd in 1955 geboren in Verviers en woont en werkt vandaag in Bullange.

Hij begon zijn artistieke loopbaan aan de Academie voor Schone Kunsten van Verviers en aan de Internationale Zomeracademie van Wallonië.

Eind jaren zeventig verbleef hij twee jaar in het hart van Congo, wat zijn artistieke werk sterk heeft beïnvloed.

Thannen ontving verschillende artistieke studiebeurzen en werkte zo in het

Masereelcentrum van de Vlaamse Gemeenschap samen met de meesters van de reliëfdruk Yoneda uit Japan, Anu Vertanen uit Finland en Endi Poskovic uit de VS.

Hij is actief lid van twee kunstenaarscollectieven, "Silence, les Dunes!" (kunstenaars uit Luik en Verviers) en Kunstforum Ostbelgien.

Zijn werken zijn te vinden in verschillende musea en in openbare en particuliere collecties in België, Duitsland en Frankrijk.

Sinds 1984 neemt hij regelmatig deel aan nationale en internationale tentoonstellingen.

Een bijzonder kenmerk van zijn artistieke werk zijn zijn krachtige en expressieve houtsneden die de toeschouwer meenemen naar een mysterieuze wereld.

In de Galerie Fox laat hij u kennismaken met zijn recente werken, waarbij elke plaat een unieke afdruk is. U kunt er levendige abstracte composities bewonderen, evenals figuratieve werken met gemaskerde gezichten en silhouetten en vrouwelijke figuren in beweging.

EN

We are delighted to present Belgian artist **Jacques Thannen**. Born in Verviers in 1955, he now lives and works in Bullange Belgium.

He began his artistic career at the Academy of Fine Arts in Verviers and the International Summer Academy of Wallonia.

At the end of the 1970s, he spent two years in the heart of the Congo, which influenced his artistic work.

Thannen received several artistic scholarships and worked at the Masereel Centre of the Flemish Community with relief printing masters Yoneda from Japan, Anu Vertanen from Finland and Endi Poskovic from the USA.

He is an active member of two artist collectives, 'Silence, les Dunes!' (artists from Liège and Verviers) and Kunstforum Ostbelgien.

His works can be found in several museums as well as in public and private collections in Belgium, Germany and France.

He has regularly participated in national and international exhibitions since 1984.

A distinctive feature of his artistic work is his powerful and expressive woodcuts, which transport the viewer into a mysterious world.

At the Galerie Fox, he will showcase his recent work, each plate being a unique print. Visitors will be able to admire vibrant abstract compositions as well as figurative works haunted by masked faces and silhouettes and female figures in motion.